



РОССИЯ,  
191186, Санкт-Петербург,  
Дворцовая наб., 8  
Факс: +7 (812) 314-10-87

8, Dvortsovaya Nab  
191186, St. Petersburg,  
RUSSIA  
Fax: +7 (812) 314-10-87

ФАКСИМИЛЬНОЕ СООБЩЕНИЕ/ FAX MESSAGE

Всего листов/ Pages:

5+8

Date: 17.11.2009  
Куда/ To: Судовладельцам/операторам судов с классом РС  
Кому/ Attn.: Техническим менеджерам  
Факс/ Fax: согласно листу рассылки  
Отправитель/ From: Главное управление  
Факс/ Fax: + 7 (812) 312-81-58  
Наш №/ Our ref.: 002-20 -32877  
Касательно / Subject: **Международной конвенции по контролю и управлению судовыми балластными водами и осадками 2004 года**

Цель настоящего письма - информировать судовладельцев и другие заинтересованные стороны о текущем статусе Международной конвенции по контролю и управлению судовыми балластными водами и осадками 2004 года (BWM-Конвенции), а также обратить внимание на соответствующие требования Конвенции с целью своевременной подготовки судов к вступлению в силу Конвенции.

## 1. Вступление в силу (ссылка – Статья 18 BWM-Конвенции)

**BWM-Конвенция еще не вступила в силу.**

BWM-Конвенция вступит в силу через двенадцать месяцев после даты, на которую **не менее тридцати государств**, общая валовая вместимость торговых судов которых составляет **не менее тридцати пяти процентов** валовой вместимости судов мирового флота, либо подписали ее без оговорки относительно ратификации, принятия или утверждения, либо сдали необходимый документ о ратификации, принятии или утверждении или присоединении.

**В настоящее время восемнадцать государств**, общая валовая вместимость торговых судов которых составляет **15.4 процентов** валовой вместимости судов мирового флота, являются сторонами Конвенции. Вышеупомянутыми государствами являются: Албания, Антигуа и Барбуда, Барбадос, Египет, Франция, Кения, Кирибати, Либерия, Мальдивы, Мексика, Нигерия, Норвегия, Сент- Китс и Невис, Сьерра-Леоне, Южная Африка, Испания, Сирия, Тувалу.

## 2. Применение (ссылка – Статья 3 BWM-Конвенции)

Если в Конвенции не предусмотрено иное, Конвенция применяется к следующим судам, спроектированным и построенным с учетом возможности приема балластных вод:

- к судам, которые имеют право плавать под Флагом Стороны, и
- к судам, которые не имеют права плавать под Флагом Стороны, но которые эксплуатируются по уполномочию Стороны.

В отношении судов государств, не являющихся Сторонами настоящей Конвенции, Стороны применяют требования настоящей Конвенции по мере необходимости для обеспечения того, чтобы таким судам не предоставлялся более благоприятный режим.

### 3. Требования (ссылка – Приложение к BWM-Конвенции):

Обращается внимание на положения отдельных правил Приложения к BWM-Конвенции и их применение к судам (после вступления Конвенции в силу), в соответствии с нижеприведенной таблицей:

Правило No.	Применение				
<b>Правило В-1</b> План управления балластными водами <sup>1</sup>	Все суда, осуществляющие управление балластными водами в соответствии со стандартами согласно правилам <b>D-1</b> и <b>D-2</b>				
<b>Правило В-2</b> Журнал операций с балластными водами <sup>2</sup>					
<b>Правило В-3</b> Управление балластными водами	<b>Суда, построенные<sup>3</sup>:</b>				
	1. до 2009 года с объемом балластных вод от 1,500 до 5,000 м <sup>3</sup>	2. до 2009 года с объемом балластных вод менее 1,500 или более 5,000 м <sup>3</sup>	3. в 2009 году или позднее с объемом балластных вод менее 5,000 м <sup>3</sup>	4. В 2009 году или позднее, но до 2012 года, с объемом балластных вод 5,000 м <sup>3</sup> или более	5. в 2012 году или позднее с объемом балластных вод 5000 м <sup>3</sup> или более
<b>осуществляют управление балластом в соответствии со стандартами согласно правилам:</b>					
1) правило <b>D-1</b> или <b>D-2</b> до 2014 года* 2) <b>D-2</b> после 2014 года*	1) правило <b>D-1</b> или <b>D-2</b> до 2016 года* 2) <b>D-2</b> после 2016 года*	правило <b>D-2</b>	1) правило <b>D-1</b> или <b>D-2</b> до 2016 года* 2) <b>D-2</b> после 2016 года *	правило <b>D-2</b>	
<b>Правило В-4</b> Замена балластных вод	<b>1.</b> Судно, производящее замену балластных вод в соответствии со стандартом, указанным в правиле <b>D-1</b> : .1 насколько это возможно, производит такую замену балластных вод на расстоянии, по меньшей мере 200 морских миль от ближайшего берега и в местах с глубиной воды, по меньшей мере, 200 метров, принимая во внимание Руководство, разработанное Организацией; .2 в случаях, когда судно не может производить замену балластных вод в соответствии с пунктом 1.1., такая замена балластных вод производится с учетом Руководства, указанного в пункте 1.1, и настолько далеко от ближайшего берега, насколько это возможно, и во всех случаях на расстоянии, по меньшей мере, 50 морских миль от ближайшего берега и в местах с глубиной воды по меньшей мере 200 м.				
<b>Правило В-5</b> Управление судовыми осадками	<b>1.</b> На всех судах извлекаются и удаляются осадки из помещений, предназначенных для перевозки балластных вод, в соответствии с положениями судового плана управления балластными водами. <b>2.</b> Суда, указанные в пунктах <b>3-5</b> правила <b>В-3</b> , должны без ущерба для безопасности или эксплуатационной эффективности, проектироваться и строиться таким образом, чтобы сводить к минимуму прием и нежелательный захват осадков, облегчать удаление осадков и обеспечивать безопасный доступ с целью удаления осадков и отбора их проб с учетом Руководства, разработанного Организацией. Суда, указанные в правиле <b>В-3.1</b> , насколько это практически возможно, должны соответствовать данному пункту.				
<b>Правило D-1</b> Стандарт замены балластных вод	<b>1.</b> Суда, производящие замену балластных вод в соответствии с настоящим правилом, выполняют это с эффективностью замены балластных вод, составляющей по меньшей мере, 95 процентов по объему. <b>2.</b> Для судов, производящих замену балластных вод методом прокачки, прокачка трехкратного объема каждого танка водяного балласта считается отвечающей стандарту, указанному в пункте 1. Прокачка меньше трехкратного объема может приниматься, если судно может продемонстрировать, что производимая замена составляет, по меньшей мере, 95 процентов по объему.				
<b>Правило D-2</b> Стандарт качества балластных вод <sup>4</sup>	Суда, осуществляющие управление балластными водами в соответствии с настоящим правилом, сбрасывают менее 10 жизнеспособных организмов на один кубический метр, минимальный размер которых равен 50 микрометрам или более, и менее 10 жизнеспособных организмов на один миллилитр, минимальный размер которых менее 50 микрометров и равен 10 микрометрам или более; при этом сброс индикаторных микробов не превышает установленных концентраций, описанных ниже: Индикаторные микробы, как стандарт здоровья человека, включают: .1 токсигенный вибрион холеры (O1 и O139) с менее чем 1 колониеобразующей единицей (кое) на 100 миллиметров или менее 1 кое на 1 грамм (сырого веса) образцов зоопланктона; .2 кишечную палочку – менее 250 кое на 100 миллилитров; .3 кишечные энтерококки – менее 100 кое на 100 миллилитров.				

<sup>1</sup> - “балластные воды” означает воду с взвешенным в ней веществом, принятую на борт судна для контроля дифферента, крена, осадки, остойчивости или напряжений в корпусе судна.

<sup>2</sup> - Форма Журнала операций с балластными водами – см. Дополнение II Приложения к BWM-Конвенции.

\* - не позднее предписанной даты промежуточного или возобновляющего освидетельствования, что происходит раньше, после годовщины поставки судна в год соответствия стандарту, применимому к судну

<sup>3</sup> - “Построенное” означает стадию постройки, на которой: - заложен киль; или начато строительство, которое можно отождествить с определенным судном; или начата сборка этого судна; причем масса использованного материала составляет, по меньшей мере, 50 тонн или один процент расчетной массы всех корпусных конструкций, смотря по тому, что меньше; или судно подвергается значительному переоборудованию.

<sup>4</sup> - Стандарт качества балластных вод, предписанный правилом **D-2**, достигается посредством монтажа на судне системы по обработке балластных вод. Такие системы включают установки, использующие химические вещества или биоциды; использующие организмы или биологические механизмы; или, которые изменяют химические или физические характеристики балластных вод.

#### **4. Информация об одобренных системах по обработке балластных вод:**

Информация об одобренных судовых системах по обработке балласта публикуется ИМО посредством циркуляров КЗМС (MEPC). Последний циркуляр ИМО No. BWM.2/Circ.23 от 24.09.2009 – перечень одобренных систем управления балластом прилагается для Вашего сведения.

При этом заметим, что стоимость в настоящее время предлагаемых изготовителями систем обработки балласта, прошедших одобрение, вместе со стоимостью монтажа варьируется в зависимости от типа и мощности в пределах от 150 000 до 2 300 000 долларов США.

#### **5. Рекомендации до вступления в силу BWM-Конвенции:**

Учитывая вышеуказанные положения правила **B-3** Приложения к BWM-Конвенции, согласно которым суда, построенные в 2009 году или позднее, с объемом балластных вод менее 5,000 м<sup>3</sup> осуществляют обработку балласта в соответствии со стандартом, согласно правилу **D-2** (т.е. посредством установки на судах систем обработки балластных вод), а также принимая во внимание, что в настоящее время нет оснований полагать, что после вступления в силу Конвенции вышеназванным судам будут предоставлены какие-либо значительные переносы предусмотренных Конвенцией сроков установки систем\*\*, упомянутых выше, рекомендуется следующее:

- проводить обзор имеющихся на рынке одобренных систем по обработке балласта с целью рассмотрения возможности их установки на судне до вступления в силу BWM-Конвенции (на добровольной основе);
- в случае принятия решения по установке системы обработки балласта на конкретном судне/судах одного проекта, направить соответствующий проект, разработанный компетентной организацией, в ГУР на рассмотрение и одобрение;
- после монтажа системы обработки балласта, направить заявку в РС для проведения освидетельствования, проверки соответствующих процедур безопасности, внедренных в СУБ, и выдачи соответствующих документов.

\*\*– В соответствии с положениями ИМО Резолюции A.1005(25) от 04 Декабря 2007 Государствам - сторонам рекомендовано сопровождать свои документы о ратификации, принятии или присоединении к Конвенции Декларацией, или информировать Генерального секретаря о том, что “Судам, подпадающим под требования правила **B-3.3**, построенным в 2009 году, не потребуется соответствовать правилу **D-2** до даты второго ежегодного освидетельствования, но необходимо соответствовать **не позднее чем 31 Декабря 2011 года** при условии, что эти суда отвечают требованиям правила **D-1**”. В июле 2009 года положения вышеуказанной Резолюции рассматривались на 59-й сессии КЗМС ИМО, где было принято решение не менять вышеуказанный срок (31 Декабря 2011года) приведения в соответствие с требованиями правила **D-2** судов, построенных в 2009 году, подпадающих под требования правила **B-3.3**.

Также обращается внимание, что при разработке проекта установки системы обработки балластных вод на **существующих судах**, и при подготовке к монтажу системы, предстоит выполнить следующее:

- обеспечить судовое пространство, достаточное для размещения системы и ее трубопроводов;
- обеспечить достаточную мощность судовой электростанции;
- обеспечить наличие балластных насосов необходимого напора с учетом потерь давления в системе обработки балластных вод;
- оценить возможность дооборудования судна указанной системой при специфических особенностях конструкции существующей балластной системы (балластные насосы расположены в разных помещениях, несколько выпускных отверстий, грузовой танк используется как балластный танк и пр.).
- обеспечить доступ для возможности удаления осадков и их выдачи в приемные сооружения, а также доступ для отбора проб балластных вод (см. правило **В-5**).

Учитывая вышеизложенное, в случае, если установка (на добровольной основе) системы обработки балласта на судне, построенном в 2009 году или позднее, с объемом балластных вод менее 5,000 м<sup>3</sup> не может быть осуществлена по каким-либо причинам до завершения постройки, рекомендуется, по крайней мере, учитывать требования BWM Конвенции при разработке проектной документации на постройку судна, а на стадии постройки судна проводить в максимально возможном объеме подготовительные работы, с целью монтажа системы обработки балласта на более поздней стадии, что позволило бы в будущем значительно снизить расходы, а также избежать снижения грузоподъемности и/или грузоподъемности вследствие переоборудования судна в связи с монтажом вышеназванной системы. При этом, должны в полной мере учитываться требования изготовителей конкретных систем обработки балласта.

Также сообщаем контактные данные РС для рассмотрения проектов по установке системы обработки балластных вод, проектов по переоборудованию судов с целью соответствия стандарту **D-2**, а также одобрения соответствующих Планов управления балластными водами:

*Отдел механического оборудования и систем*

*Тел: +7 (812) 312-39-85; Факс: +7 (812) 314-10-87; E-mail: [009@rs-head.spb.ru](mailto:009@rs-head.spb.ru) .*

Контактные данные РС для одобрения судовых Планов управления балластными водами на соответствие стандарту **D-1** BWM-Конвенции, в том числе для судов, которым уже в настоящее время необходимо отвечать соответствующим национальным требованиям по замене балласта в море (требованиям государств Порта или государства Флага):

*Отдел механического оборудования и систем (см. детали выше).*

*Отдел конструкции корпуса и судовых устройств*

*Тел: +7 (812) 312-85-72, Факс: +7 (812) 314-10-87, E-mail: [010@rs-head.spb.ru](mailto:010@rs-head.spb.ru) .*

## **6. Перечень основных документов ИМО, применимых к судам:**

BWM/CONF/36 “Международная конференция по управлению балластными водами на судах” (принятие Международной конвенции по контролю и управлению судовыми балластными водами и осадками 2004 года);

Резолюция МЕРС.124 (53) “Руководство по замене балласта (G6)”;

Резолюция МЕРС.174(58) “Руководство по одобрению систем управления балластом (G8)”;

Резолюция МЕРС.127(53) “Руководство по управлению балластными водами и разработке Планов управления балластными водами (G4)”;

Резолюция МЕРС.140(54) “Руководство по одобрению и контролю выполнения программ прототипа технологий для обработки балластных вод (G10)”;

Резолюция МЕРС.149(55) "Руководство по стандартам проектирования и конструкции для замены балластных вод (G11)";

Резолюция МЕРС.150(55) "Руководство по проектированию и конструкции для облегчения контроля осадков на судах (G12)";

Резолюция МЕРС.162(56) "Руководство по оценке риска согласно правилу А-4 Международной конвенции по контролю и управлению судовыми балластными водами и осадками (G7)".

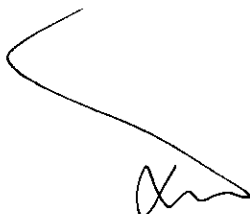
Резолюция МЕРС.169(57) "Руководство по одобрению систем управления балластом, использующих активные вещества (G9)";

ИМО Циркуляр № BWM.2/Circ.20 "Руководство по обеспечению безопасной обработки и хранения химических веществ и методов, используемых при обработке балластных вод, и разработки процедур безопасности и оценки рисков для судна и экипажа, связанных с процессом обработки".

Приложение – циркуляр ИМО No. BWM.2/Circ.23 от 24.09.2009 на 8 листах.

С уважением,

Зам. генерального директора



В.А. Баранов

М.В. Коловангин,  
Тел. +7 (812) 312-92-53

QUALITY SYSTEM  
CERTIFIED BY  
IACS QSCS

General  
member  
of





Ref. T5/1.22

BWM.2/Circ.23  
24 September 2009

**INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE CONTROL  
AND MANAGEMENT OF SHIPS' BALLAST WATER  
AND SEDIMENTS, 2004**

**List of ballast water management systems that make use of Active Substances  
which received Basic and Final Approvals**

1 The Ballast Water Management Convention (BWM Convention) provides in its regulation D-3.2 that ballast water management systems which make use of Active Substances, to comply with the Convention, shall be approved by IMO based on a procedure developed by the Organization. According to regulation A-1.7 of the same Convention, an Active Substance is a substance or organism, including a virus or a fungus, that has a general or specific action on or against harmful aquatic organisms and pathogens.

2 The Marine Environment Protection Committee (MEPC), at its fifty-third session (18 to 22 July 2005), adopted the "Procedure for approval of ballast water management systems that make use of Active Substances (G9)" by resolution MEPC.126(53). At the same session, MEPC established a Technical Group (GESAMP-Ballast Water Working Group) under the auspices of GESAMP\*, to evaluate Active Substances and the relevant systems and advise the MEPC accordingly.

3 MEPC 57 (31 March to 4 April 2008) adopted resolution MEPC.169(57), which revokes resolution MEPC.126(53) and contains the revised "Procedure for approval of ballast water management systems that make use of Active Substances (G9)".

4 Section 8 of Procedure (G9) sets out the methodology to be followed for the two-tier approval of ballast water management systems that make use of Active Substances and requests IMO to record the Basic and Final Approvals and to circulate the list once a year.

5 Following the consideration of the relevant reports of the GESAMP-BWWG, the MEPC, at its fifty-ninth session (13 to 17 July 2009), granted three Basic Approvals and four Final Approvals to the ballast water management systems that make use of Active Substances. The annexes to this circular contain relevant information on the ballast water management systems that received Basic and Final Approvals from March 2006 until December 2009.

6 This circular supersedes Circular BWM.2/Circ.16.

---

\* GESAMP stands for IMO/FAO/UNESCO-IOC/WMO/IAEA/UN/UNEP/UNIDO Joint Group of Experts on the Scientific Aspects of Marine Environmental Protection.

7 Information regarding the systems that received Type Approval Certification can be found in the IMO website at <http://www.imo.org/home.html>.

8 Member Governments are invited to bring this circular to the attention of all the parties concerned.

\*\*\*

## ANNEX 1

**LIST OF BALLAST WATER MANAGEMENT SYSTEMS THAT MAKE USE OF ACTIVE SUBSTANCES WHICH RECEIVED  
BASIC APPROVAL IN ACCORDANCE WITH PROCEDURE (G9)**

Name of the system and MEPC document related to the proposal for Basic Approval	Name of manufacturer	Relevant GESAMP-Ballast Water Working Group report	Date of Basic Approval	Specifications
1. Peraclean® Ocean  MEPC 53/2/12 (Germany)	Degussa GmbH, Germany	MEPC 54/2/12, annex 5	24 March 2006 (MEPC 54)	Flag State Administration was invited to authorize onboard testing only when the concerns identified in annex 5 of the Report of the first meeting of the GESAMP-Ballast Water Working Group (MEPC 54/2/12) had been addressed to its complete satisfaction.
2. Electro-Clean (electrolytic disinfection) system (subsequently changed to Electro-Clean™)  MEPC 54/2/3 (The Republic of Korea)	Techcross Ltd. and Korea Ocean Research and Development Institute (KORDI)	MEPC 54/2/12, annex 6	24 March 2006 (MEPC 54)	Flag State Administration was invited to authorize onboard testing only when the concerns identified in annex 6 of the Report of the first meeting of the GESAMP-Ballast Water Working Group (MEPC 54/2/12) had been addressed to its complete satisfaction.
3. Special Pipe Ballast Water Management System (combined with Ozone treatment)  MEPC 55/2 (Japan)	Japan Association of Marine Safety (JAMS)	MEPC 55/2/16, annex 5	13 October 2006 (MEPC 55)	Flag State Administration was invited to take into account all the recommendations indicated in annex 5 of the Report of the second meeting of the GESAMP-Ballast Water Working Group (MEPC 55/2/16) during further development of the system.
4. EctoSys™ electrochemical system  MEPC 55/2/4 (Sweden)	Permascand AB, Sweden, subsequently acquired by RWO GmbH, Germany	MEPC 55/2/16, annex 7	13 October 2006 (MEPC 55)	Flag State Administration was invited to take into account all the recommendations indicated in annex 7 of the Report of the second meeting of the GESAMP-Ballast Water Working Group (MEPC 55/2/16) during further development of the system.



**LIST OF BALLAST WATER MANAGEMENT SYSTEMS THAT MAKE USE OF ACTIVE SUBSTANCES WHICH RECEIVED  
BASIC APPROVAL IN ACCORDANCE WITH PROCEDURE (G9) (continued)**

<b>Name of the system and MEPC document related to the proposal for Basic Approval</b>	<b>Name of manufacturer</b>	<b>Relevant GESAMP-Ballast Water Working Group report</b>	<b>Date of Basic Approval</b>	<b>Specifications</b>
5. PureBallast System  MEPC 55/2/5 (Sweden)	Alfa Laval/Wallenius Water AB	MEPC 56/2/2, annex 5	13 July 2007 (MEPC 56)	
6. NK Ballast Water Treatment System (subsequently changed to NK-O3 BlueBallast System (Ozone))  MEPC 55/2/3 and MEPC 55/2/27 (The Republic of Korea)	NK Company Ltd., the Republic of Korea	MEPC 56/2/2, annex 6	13 July 2007 (MEPC 56)	Flag State Administration was invited to take into account all the recommendations indicated in annex 6 of the Report of the third meeting of the GESAMP-Ballast Water Working Group (MEPC 56/2/2) during further development of the system.
7. Hitachi Ballast Water Purification System (ClearBallast)  MEPC 57/2/2 (Japan)	Hitachi, Ltd. /Hitachi Plant technologies, Ltd.	MEPC 57/2, annex 5	4 April 2008 (MEPC 57)	Flag State Administration was invited to take into account all the recommendations indicated in annex 5 of the Report of the fourth meeting of the GESAMP-Ballast Water Working Group (MEPC 57/2) during further development of the system.
8. Resource Ballast Technologies System  MEPC 56/2/3 (South Africa)	Resource Ballast Technologies (Pty) Ltd.	MEPC 57/2/10, annex 5	4 April 2008 (MEPC 57)	Flag State Administration was invited to take into account all the recommendations indicated in annex 5 of the Report of the fifth meeting of the GESAMP-Ballast Water Working Group (MEPC 57/2/10) during further development of the system.

**LIST OF BALLAST WATER MANAGEMENT SYSTEMS THAT MAKE USE OF ACTIVE SUBSTANCES WHICH RECEIVED  
BASIC APPROVAL IN ACCORDANCE WITH PROCEDURE (G9) (continued)**

<b>Name of the system and MEPC document related to the proposal for Basic Approval</b>	<b>Name of manufacturer</b>	<b>Relevant GESAMP-Ballast Water Working Group report</b>	<b>Date of Basic Approval</b>	<b>Specifications</b>
9. GloEn-Patrol™ Ballast Water Management System  MEPC 57/2/4 (The Republic of Korea)	Panasia Co., Ltd.	MEPC 57/2/10, annex 6	4 April 2008 (MEPC 57)	Flag State Administration was invited to take into account all the recommendations indicated in annex 6 of the Report of the fifth meeting of the GESAMP-Ballast Water Working Group (MEPC 57/2/10) during further development of the system.
10. OceanSaver® Ballast Water Management System (OS BWMS)  MEPC 57/2/6 (Norway)	MetaFil AS	MEPC 57/2/10, annex 8	4 April 2008 (MEPC 57)	Flag State Administration was invited to take into account all the recommendations indicated in annex 8 of the Report of the fifth meeting of the GESAMP-Ballast Water Working Group (MEPC 57/2/10) during further development of the system.
11. TG Ballastcleaner and TG Environmentalguard System  MEPC 57/2/8 (Japan)	The Toagosei Group (TG Corporation, Toagosei Co. Ltd. and Tsurumi Soda Co. Ltd.)	MEPC 58/2/7, annex 5	10 October 2008 (MEPC 58)	Flag State Administration was invited to take into account all the recommendations indicated in annex 5 of the Report of the sixth meeting of the GESAMP-Ballast Water Working Group (MEPC 58/2/7) during further development of the system.
12. Greenship Sedinox Ballast Water Management System  MEPC 57/2/7 (The Netherlands)	Greenship Ltd	MEPC 58/2/7, annex 6	10 October 2008 (MEPC 58)	Flag State Administration was invited to take into account all the recommendations indicated in annex 6 of the Report of the sixth meeting of the GESAMP-Ballast Water Working Group (MEPC 58/2/7) during further development of the system.

**LIST OF BALLAST WATER MANAGEMENT SYSTEMS THAT MAKE USE OF ACTIVE SUBSTANCES WHICH RECEIVED  
BASIC APPROVAL IN ACCORDANCE WITH PROCEDURE (G9) (continued)**

<b>Name of the system and MEPC document related to the proposal for Basic Approval</b>	<b>Name of manufacturer</b>	<b>Relevant GESAMP-Ballast Water Working Group report</b>	<b>Date of Basic Approval</b>	<b>Specifications</b>
13. Ecochlor® Ballast Water Treatment System  MEPC 58/2/2 (Germany)	Ecochlor, INC, Acton (USA)	MEPC 58/2/8, annex 5	10 October 2008 (MEPC 58)	Flag State Administration was invited to take into account all the recommendations indicated in annex 5 of the Report of the seventh meeting of the GESAMP-Ballast Water Working Group (MEPC 58/2/8) during further development of the system.
14. Blue Ocean Shield Ballast Water Management System  MEPC 59/2/2 (China)	China Ocean Shipping (Group) Company (COSCO)	MEPC 59/2/16, annex 7	17 July 2009 (MEPC 59)	Flag State Administration was invited to take into account all the recommendations indicated in annex 7 of the Report of the eighth meeting of the GESAMP-Ballast Water Working Group (MEPC 59/2/16) during further development of the system.
15. Hyundai Heavy Industries Co., Ltd. (HHI) Ballast Water Management System (EcoBallast)  MEPC 59/2/4 (The Republic of Korea)	Hyundai Heavy Industries Co., Ltd. the Republic of Korea	MEPC 59/2/16, annex 8	17 July 2009 (MEPC 59)	Flag State Administration was invited to take into account all the recommendations indicated in annex 8 of the Report of the eighth meeting of the GESAMP-Ballast Water Working Group (MEPC 59/2/16) during further development of the system.
16. AquaTriComb™ Ballast Water Treatment System  MEPC 59/2/8 (Germany)	Aquaworx ATC GmbH	MEPC 59/2/19, annex 6	17 July 2009 (MEPC 59)	Flag State Administration was invited to take into account all the recommendations indicated in annex 6 of the Report of the ninth meeting of the GESAMP-Ballast Water Working Group (MEPC 59/2/19) during further development of the system.

\*\*\*

## ANNEX 2

**LIST OF BALLAST WATER MANAGEMENT SYSTEMS THAT MAKE USE OF ACTIVE SUBSTANCES WHICH RECEIVED  
FINAL APPROVAL IN ACCORDANCE WITH PROCEDURE (G9)**

Name of the system and MEPC document related to the proposal for Final Approval	Name of manufacturer	Relevant GESAMP-Ballast Water Working Group report	Date of Final Approval	Specifications
1. PureBallast System  MEPC 56/2/1 (Norway)	Alfa Laval/Wallenius Water AB	MEPC 56/2/2, annex 5	13 July 2007 (MEPC 56)	Flag State Administration was invited to verify that the concerns raised in annex 5 of the Report of the third meeting of the GESAMP-Ballast Water Working Group (MEPC 56/2/2) with regard to ship and crew safety have been fully addressed prior to the issuance of Type Approval certificate.
2. SEDNA® Ballast Water Management System (Using Peraclean® Ocean)  MEPC 57/2/5 (Germany)	Degussa GmbH, Germany	MEPC 57/2/10, annex 7	4 April 2008 (MEPC 57)	Flag State Administration was invited to take into account all the recommendations contained in annex 7 of the Report of the fifth meeting of the GESAMP-Ballast Water Working Group (MEPC 57/2/10) prior to the issuance of Type Approval Certificate.
3. Electro-Clean™ System  MEPC 58/2 (The Republic of Korea)	Techcross Ltd. and Korea Ocean Research and Development Institute (KORDI)	MEPC 58/2/7, annex 7	10 October 2008 (MEPC 58)	n/a
4. OceanSaver® Ballast Water Management System (OS BWMS)  MEPC 58/2/1 (Norway)	MetaFil AS	MEPC 58/2/8, annex 4	10 October 2008 (MEPC 58)	Flag State Administration was invited to verify that all the recommendations contained in annex 4 of the Report of the seventh meeting of the GESAMP-BWWG (MEPC 58/2/8) have been fully addressed prior to the issuance of a Type Approval Certificate.

**LIST OF BALLAST WATER MANAGEMENT SYSTEMS THAT MAKE USE OF ACTIVE SUBSTANCES WHICH RECEIVED  
FINAL APPROVAL IN ACCORDANCE WITH PROCEDURE (G9) (continued)**

<b>Name of the system and MEPC document related to the proposal for Final Approval</b>	<b>Name of manufacturer</b>	<b>Relevant GESAMP-Ballast Water Working Group report</b>	<b>Date of Final Approval</b>	<b>Specifications</b>
5. RWO Ballast Water Management System (CleanBallast)  MEPC 59/2 (Germany)	RWO GmbH Marine Water Technology, Germany	MEPC 59/2/16, annex 5	17 July 2009 (MEPC 59)	Flag State Administration was invited to verify that all the recommendations contained in annex 5 of the Report of the eighth meeting of the GESAMP-BWWG (MEPC 59/2/16) have been fully addressed prior to the issuance of a Type Approval Certificate.
6. NK-O3 BlueBallast System (Ozone)  MEPC 59/2/3 (the Republic of Korea)	NK Company Ltd., the Republic of Korea	MEPC 59/2/16, annex 6	17 July 2009 (MEPC 59)	Flag State Administration was invited to verify that all the recommendations contained in annex 6 of the Report of the eighth meeting of the GESAMP-BWWG (MEPC 59/2/16) have been fully addressed prior to the issuance of a Type Approval Certificate.
7. Hitachi Ballast Water Purification System (ClearBallast)  MEPC 59/2/5 (Japan)	Hitachi, Ltd. /Hitachi Plant technologies, Ltd.	MEPC 59/2/19, annex 4	17 July 2009 (MEPC 59)	Flag State Administration was invited to verify that all the recommendations contained in annex 4 of the Report of the ninth meeting of the GESAMP-BWWG (MEPC 59/2/19) have been fully addressed prior to the issuance of a Type Approval Certificate.
8. Greenship Sedinox Ballast Water Management System,  MEPC 59/2/6 (the Netherlands)	Greenship Ltd	MEPC 59/2/19, annex 5	17 July 2009 (MEPC 59)	Flag State Administration was invited to verify that all the recommendations contained in annex 5 of the Report of the ninth meeting of the GESAMP-BWWG (MEPC 59/2/19) have been fully addressed prior to the issuance of a Type Approval Certificate.